

# Yang Xu

Conference interpreter, CHI medical interpreter,  
translator, localization specialist  
(Mandarin < > English)

Associate project manager

Email: [yangxuinterpreter@gmail.com](mailto:yangxuinterpreter@gmail.com)

---

## Experience

### All languages-interpreter

July 2021- Present

Interpret legal, medical, community and conference assignments

### Jeenie-medical interpreter

July 2019- Present

Interpret medical calls

### MCIS-community interpreter

July 2019- Present

Interpret commercial, legal, medical and government calls

### Lionbridge-commercial interpreter

July 2019- Present

Interpret commercial, legal, medical and government calls

### Freelance translator and interpreter

May 2012 - Present

#### Translation projects:

- Canadian and Chinese taxation forms.
- Documents for immigration in Canada
- Papers in archaeology.
- Customs papers in the US.
- Contracts for different companies in Canada.
- Documents from Iranian projects.

#### Localization projects:

- Virtual currency websites, presentation, financial documents, advertisements.
- Interviews on restaurant owners and chefs.
- Slice Worldwide 2020

#### Conference Interpretation (consecutive and simultaneous):

- 2018 UEG week (Europe's premier gastroenterology meeting)
- Field trips (distillery, automobile factory, pharmacy companies, panel discussion, deposition)

#### Community Interpretation (consecutive and simultaneous):

- Parent-teacher over-the-phone meetings
- Medical visits

### APCITG-Community Interpreter Lecturer

August 2019- June 2020

Conduct consecutive and simultaneous interpreting training for community interpreters

### Vice Media-Subtitle translator

August 2019-February 2020

Subtitle editor, translator

### Sirkka networks-Recruiting consultant

April 2019-May 2019

Recruiting and training customer agents, medical interpreters

### The UN-Intern translator, IT help desk

Sep 2018 – Mar 2019

Translation: documents for UNODC eLearning programme.

Localization: eLearning modules and UNODC eLearning website.  
Customer service at the IT desk.  
Social media management and promotion  
Representative at COP UNODC event and introduce eLearning programme  
Meeting assistant (meetings with Chinese Permanent Mission)

### Appen-Linguist

February 2018 - Present

### LanguageLine Solutions-Level 5 medical, legal, community interpreter

December 2016 - May 2017

Interpret legal, medical, commercial and community calls

### Flitto-Translator

September 2016 - Present

### Meritrust Accounting, intern administrative assistant

June 2013 – June 2014

### Private teacher

September 2012 - September 2015 IELTS

---

## Education

### Master's degree, Conference interpreting, 2019-2021

York University, Glendon

### Graduate diploma, Project management, 2019 – 2020

University of California Irvine

### Graduate diploma, General interpreting, 2017 – 2018

York University

### Certificate, Language Interpretation and Translation, 2020

University of Toronto

### Bachelor of Arts - BA, Clinical Psychology, 2012 - 2017

York University

### Transportation/Mobility Management, 2010 - 2012

Jilin University

---

## Volunteer

### Coursera, subtitle translator/reviewer

2016-2018

### CITG, medical translator

2016, November

### The Europe Times, translator/interpreter

September 2018- March 2019

---

## Certificate

2016, December

Community Interpreter Language and Interpreting Skills Assessment Tool (CILISAT)

By Ontario's Ministry of Citizenship

2019, December

CCHI (Core Certification Healthcare Interpreter)

2020, February

CHI-Mandarin/English (Certified Healthcare Interpreter)

2021, November

Pursuing CFA